

Licence 3 LLCER Espagnol	
Semestre : S5 UE : 17 Intitulé de l'élément pédagogique : Civilisation Langue d'enseignement : espagnol	
Volume horaire	Répartition : CM : 1h 1.5h TD
Objectifs poursuivis	A) Connaissance de l'histoire et de la civilisation des pays de langue espagnole. B) Acquisition de connaissances sur l'Espagne contemporaine - Méthodologie de l'analyse de documents
Contenu détaillé	L'Espagne du XXe siècle : de la dictature franquiste à la Transition démocratique
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : A) Méthodologie du travail universitaire : capacité à identifier les différents aspects d'une question posée ; capacité à distinguer l'essentiel de l'accessoire et à synthétiser les connaissances. B) Acquisition des connaissances nécessaires pour comprendre les enjeux de cette période. Analyse de documents textuels, audiovisuels et/ou iconographiques sur cette période.
	Compétences transférables : Réflexion critique et autonome : capacité à analyser de façon contrastive les enjeux d'un document, argumenter, capacité de synthèse, construire une problématique, s'exprimer à l'oral en public de façon spontanée, construire un texte et une réflexion cohérentes.
Modalités de travail	Type de travail fait en cours : A) méthodologie du commentaire dirigé de texte, applications à partir d'une brochure polycopiée, exposés. B) Commentaires de documents textuels, audiovisuels et/ou iconographiques. Vérification de l'acquis à l'oral
Modalités d'évaluation	<u>Contrôle continu</u>
Lectures conseillées	BENNASSAR, Bartolomé, <i>Histoire des Espagnols, VIe-XXe siècle</i> , Paris, Collection Bouquins, éditions Robert Laffont, 1992. DULPHY, Anne, <i>Histoire de l'Espagne de 1814 à nos jours. Le défi de la modernisation</i> , Collection 128 (n°11), 1992. PÉREZ, Joseph, <i>Histoire de l'Espagne</i> , Fayard, 1996. TEMIME, Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNERET, Gérard, <i>Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours</i> , Paris, Collection historique, édition Aubier Montaigne, 1979. TUÑÓN DE LARA, Manuel, <i>La España del siglo XX</i> , Ediciones Akal, 2000. 14 TUSELL, Javier, <i>La dictadura de Franco</i> , Madrid, Taurus, 2007. TUSELL, Javier, <i>La Transición democrática y el gobierno socialista</i> , Madrid, Editorial Taurus, 2007.

	Tous les étudiants devront avoir lu le texte avant chaque séance, cherché le vocabulaire inconnu et (pour le TD de littérature hispano-américaine) préparé un plan détaillé de commentaire. Hormis les œuvres au programme (deux par semestre toutes littératures confondues), les étudiants ont des lectures complémentaires qui feront également l'objet d'une évaluation (sous forme de fiche de lecture à remettre à l'enseignant par exemple). Les modalités de l'évaluation de ces lectures complémentaires seront définies par l'enseignant en début de semestre.
Modalités d'évaluation	Contrôle continu
Œuvres au programme	CM de littérature espagnole médiévale : CM : DÍAZ ROIG, Mercedes, <i>El romancero viejo</i>, Madrid, Cátedra, 1978 TD de littérature hispano-américaine : UNGAR, Antonio, <i>Mírame</i>, Barcelona, Anagrama, 2018.
Lectures conseillées	A) CM : AUBRUN, Charles-Vincent, <i>les vieux romances espagnols (1440-1550)</i>, París, Éditions hispaniques, 1986. BÉNICHOU, Paul, <i>Creación poética en el Romancero tradicional</i>, Madrid, Gredos, 1968. BREMONT, Claude y FISCHER, Sophie (eds.), <i>Le romancero ibérique. Genèse, architecture et fonctions</i>, Madrid, Casa de Velázquez, 1995. MARTIN, Georges, « Romancero » en <i>Histoires de l'Espagne médiévale, Historiographie, geste, romancero, Annexes des Cahiers de linguistique hispanique médiévale</i>, París, Klincksieck, vol. 11, 1997, p. 207-267. MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, <i>La epopeya castellana a través de la literatura española</i>, Madrid, Espasa Calpe, 1959. —, <i>Romancero hispánico (hispano-portugués, americano y sefardí). Teoría e historia</i>, 2 t., Madrid, Espasa Calpe, 1953. —, <i>Romancero tradicional de las lenguas hispánicas (español, portugués, catalán, sefardí)</i>, 2 t., Madrid, Gredos, 1963. —, <i>Estudios sobre el Romancero</i>, Madrid, Espasa-Calpe, 1973. B) TD: VOLPI, Jorge, <i>El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América latina en el siglo XXI</i>, Barcelona, Debate, 2009. UNGAR, Antonio, <i>Trece circos y otros cuentos comunes</i>, Bogotá, Alfaguara, 2010. VÁSQUEZ, Juan Gabriel, <i>Viajes con un mapa en blanco</i>, Barcelona, Alfaguara, 2018.

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 18 Intitulé de l'élément pédagogique : Thème Langue d'enseignement : français / espagnol		
Volume horaire	Répartition : 1h30 TD	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Conforter l'exercice du thème universitaire initié en L1. -Approfondir les connaissances des techniques de traduction du français vers l'espagnol, en mettant l'accent notamment sur la grammaire, en particulier sensibiliser les étudiants aux questions de genre, de style, de registre.	
Contenu détaillé	Traduction de textes du 19 ^e siècle à nos jours. Textes extraits d'œuvres de fiction, de poésie, de théâtre, ainsi que de la presse. La traduction de textes ayant un rapport à la vie professionnelle sera également envisagée. La traduction de chaque texte est à préparer.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : -analyser attentivement le texte source en vue de la traduction ; -développer des stratégies et des réflexes pour traduire vers l'espagnol ; -élargir la gamme de vocabulaire et d'expressions idiomatiques à sa disposition.	
	Compétences transférables : adapter son style en espagnol à la situation et au contexte ; -améliorer ses qualités rédactionnelles en espagnol y compris d'un point de vue grammatical ; -affiner son esprit critique en comparant plusieurs traductions possibles d'un mot ou d'un segment de traduction .	
Modalités de travail	Traduction de textes distribués par l'enseignant ; -Ponctuellement : phrases de thème destinées à permettre aux étudiants de réviser un point grammatical précis	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5		UE : 18
Intitulé de l'élément pédagogique : Version		
Langue d'enseignement : français / espagnol		
Volume horaire	Répartition : TD 1h30	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Traduction de textes hispaniques authentiques datant du XIXème siècle jusqu'à nos jours.	
Contenu détaillé	Consolidation de l'exercice de traduction de l'espagnol vers le français.	
Compétences travaillées	Connaissance de la langue espagnole contemporaine. Capacité de compréhension et de restitution du sens dans une langue française adaptée au registre et au style du texte traduit.	
	Compétences transférables : Rédaction en français d'un texte cohérent. Correction grammaticale et orthographique.	
Modalités de travail	Exercices de traduction à partir d'une brochure photocopiée. Les traductions seront préparées individuellement avant chaque cours. Conseils de travail en début de cours.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	Bibliographie indiquée dans la brochure qui sera distribuée à la rentrée	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S5		UE : 18
Intitulé de l'élément pédagogique : Grammaire		
Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	Répartition : 1h30 TD	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Identifier les différentes parties du discours en espagnol et en français, et décrire leur nature, leur fonction ainsi que leurs éléments constitutifs. Analyser et expliquer le fonctionnement d'un fait de langue en comparant les deux systèmes linguistiques, en utilisant la terminologie grammaticale appropriée. Appliquer ces explications théoriques à des cas pratiques de traduction, afin de justifier et commenter les différentes possibilités de traduction, ainsi que les équivalences et divergences existant entre les deux langues. Développer une approche contrastive des deux systèmes linguistiques (français et espagnol) et être capable d'appliquer une analyse raisonnée de leur fonctionnement.	
Contenu détaillé	Révision et approfondissement des contenus morphologiques et syntaxiques étudiés en L1 et L2. Poursuite du programme étudié en S3 et S4 pour aborder l'analyse syntaxique de la phrase complexe (subordonnées complétives, relatives et circonstancielles). Compréhension approfondie de la concordance des temps et de l'emploi des modes verbaux : indicatif, subjonctif et impératif.	
Compétences travaillées	Mettre en œuvre les méthodes et outils de l'analyse linguistique et grammaticale.	
Modalités de travail	Explications théoriques et exercices d'application.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	BEDEL J.M., <i>Grammaire de l'espagnol moderne</i>, Paris, PUF, coll. Major, plusieurs rééditions. FRETEL, H. ; ODDO, A. ; OURY S., <i>Faits de langue en espagnol : Méthode et pratique de l'analyse linguistique</i>, Paris, Armand Colin, 2019 (2e éd.). GERBOIN, Pierre ; LEROY, Christine, <i>Grammaire d'usage d'espagnol contemporain</i>, Paris, Hachette supérieur, 1994. GÓMEZ TORREGO, L., <i>Gramática didáctica del español</i>. SM (plusieurs éditions) GÓMEZ TORREGO, L., <i>Análisis sintáctico: teoría y práctica</i>. SM (plusieurs éditions) GÓMEZ TORREGO, L., <i>Análisis morfológico: teoría y práctica</i>. SM, 2007. GREVISSE, M., <i>Le bon usage</i>, Paris, Duculot, 1991. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Nueva gramática básica de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/gramática-básica/. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/gramática/. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Ortografía de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/ortografía/. RIEGEL, M. ; PELLAT J.C. ; RIOUL, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, Presses Universitaires de France, Paris, 2004.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 17 Intitulé de l'élément pédagogique : Expression et compréhension orales + Phonologie Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	Répartition : 1h TP /1h TP	ECTS : 2.5
Objectifs poursuivis	A) Améliorer sa fluidité en espagnol. - S'exprimer spontanément et prendre la parole en continu avec aisance. - Comprendre sans difficultés un message oral. -Participer sans effort à toute conversation ou discussion en sachant donner ses opinions avec nuance. B) Phonologie : Ce cours vise à approfondir la compréhension de l'espagnol oral dans ses différentes variantes régionales et/ou nationales, à développer la capacité d'interprétation des diverses intonations et à améliorer la production orale des étudiants (fluidité, prononciation, expressivité...)	
Contenu détaillé	A) -Ecoute de documents authentiques des pays hispanophones.(TV, radio...) - Mises en situation (jeux de rôles, débats, situation de la vie courante.) B) Espagnol : une langue, de multiples variantes. Norme internationale et accents locaux. Notions d'évolution historique.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : Compréhension écrite, compréhension orale, production orale et interaction orale.	
	Compétences transférables : L'acquisition des compétences évoquées ci-dessus permettront aux étudiants d'améliorer celles-ci en particulier l'oral dans les autres matières de la discipline, en particulier pour les contrôles oraux.	
Modalités de travail	A) Travail en petits groupes, en binôme à partir de documents authentiques et de thématiques culturelles et de société. B) Travail en labo de langue en grand groupe, en binômes et/ou en autonomie. Ecoute de documents authentiques, travail de restitution et d'analyse, jeux de rôle...	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Conseils pour le cours	Ecoute fréquente de documents authentiques (films, TV, radio) en langue espagnole. B) Yolanda CONGOSTO MARTIN, <i>Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico</i> , ed. Iberoamericana, Madrid, 2011. - María VAQUERO DE RAMÍREZ, <i>El Español de américa 1. Pronunciación</i> , Cadernos de lengua española, Arco Libros SL, Madrid, 1996. - Aquilino SANCHEZ, <i>Manual Práctico de corrección fonética del español</i> , sociedad general española de librería, Madrid, 2001. - Robert OMNES, <i>phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol</i> , Nathan Université, Paris, 1995.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 19 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : littérature Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	TD : 1h30	3 ECTS
Objectifs poursuivis	Il s'agira d'analyser le roman de la mémoire de la fin du XXe siècle	
Contenu détaillé	Etude du roman <i>La caída de Madrid</i> (2000) de Rafael Chirbes	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : Méthodologie de l'analyse de texte et du commentaire dirigé.	
	Compétences transférables : Construire une problématique et un texte cohérent.	
Modalités de travail	Analyse des textes au programme sous forme de commentaire guidé, d'analyse de texte et de leçon.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures obligatoires	Rafael Chirbes, <i>La caída de Madrid</i> , Barcelona, Editorial Anagrama, 2024 [ou toute autre édition antérieure]	
Lectures conseillées	Plusieurs documents (articles, passages d'ouvrages critiques) seront délivrés en début de semestre.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 19 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale disciplinaire : cinéma Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	TD : 1h30	3 ECTS
Objectifs poursuivis	Approfondir les connaissances sur l'art espagnol du Siècle d'Or	
Contenu détaillé	Titre : <i>Infierno y Gloria en el arte hispánico del Siglo de Oro</i> . Il s'agit d'étudier les représentations iconographiques de l'Enfer et du Paradis à l'Epoque moderne, dans la continuité de l'étude de la peinture de la Contre-Réforme, abordée en L2. Un cadrage historique sera proposé.	
Compétences travaillées	Analyse iconographique	
Modalités de travail	Analyse faites collectivement à partir d'un PP.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	Des références bibliographiques seront données pendant le cours	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5	UE : 20	PARCOURS A
Intitulé de l'élément pédagogique : Conduite de projets		
Langue d'enseignement : mixte français/espagnol		
Volume horaire	1h TD	1 ECTS
Objectifs poursuivis	La mise en place de projets est une compétence qui sera fortement mise en avant dans la carrière des futurs enseignants. Ce cours vise à les préparer à d'éventuelles difficultés lors de la mise en place de projets, au travail d'équipe, à la cohérence du projet et à la remédiation de problèmes pratiques.	
Contenu détaillé	Les étudiants participant à ce cours devront accomplir toutes les étapes de la publication d'une traduction : choix du texte en français, traduction vers l'espagnol, prise de contact avec des maisons d'éditions, publication numérique, etc...	
Compétences travaillées	<u>Compétences spécifiques :</u> Étude du marché de la traduction Analyse de la pertinence éditoriale d'une traduction	
	<u>Compétences transférables :</u> Travailler en équipe Argumenter et justifier les choix effectués Présenter oralement le résultat d'un travail collectif sur la durée	
Modalités de travail	Présentation des textes traduits. Réflexion collective concernant l'importance d'une traduction ou d'une édition bilingue. Recherche d'une modalité de publication. Élaboration d'un carnet de bord qui justifiera du travail effectué chaque semaine.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 20 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Initiation à la Recherche Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	TD : 1h30	1.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Former les étudiants à la pratique de la recherche en civilisation et littérature espagnoles et latino-américaines	
Contenu détaillé	Sous forme d'ateliers, les étudiants seront initiés aux méthodologies de la recherche.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : mener une recherche thématique à partir d'un relevé bibliographique et de sources scientifiques (sources premières et sources secondaires)	
	Compétences transférables : trouver des données bibliographiques et scientifiques en bibliothèque et sur internet ; organiser et sérier les informations ; construire une problématique ; élaborer un plan d'étude ; mise en forme écrite.	
Modalités de travail	Elles seront indiquées par l'enseignante en début d'année .	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 20 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Didactique de spécialité Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	1h30 TD	1.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Préparation au CAPES externe d'espagnol à bac +3 en développant une connaissance approfondie des enjeux du métier d'enseignant et des spécificités de l'enseignement des langues vivantes tout en comprenant les fondements institutionnels, pédagogiques et didactiques de leur profession pour construire une posture professionnelle réflexive.	
Contenu détaillé	Le cours aborde les principaux enjeux du professorat à travers l'étude du cadre institutionnel de l'Éducation nationale, des missions et des responsabilités de l'enseignant, ainsi que des compétences professionnelles des métiers du professorat et de l'éducation. Une attention particulière est portée aux programmes de langues vivantes, au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), aux approches didactiques contemporaines, à l'évaluation des apprentissages, à la différenciation pédagogique, à l'inclusion scolaire, à la gestion de classe et à l'éducation aux valeurs de la République.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : - Mobiliser des connaissances relatives au système éducatif français - Comprendre la conception de dispositifs d'enseignant - Analyser les liens entre textes officiels et pratique professionnelle - Argumenter des choix en adoptant une posture réflexive, éthique et responsable	
	Compétences transférables : - Analyse critique, esprit de synthèse et problématisation - Compétences communicatives écrites et orales - Compétences organisationnelles et d'adaptation à des contextes professionnels	
Modalités de travail	Entraînement à la réflexion sur différents aspects du métier d'enseignant, lectures de textes, esprit critique, découverte de travaux concrets, de séquences et projets éducatifs variés.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	<u>Voici quelques liens intéressants que les étudiants peuvent consulter sans compter :</u> -Enseigner les Langues Vivantes : https://eduscol.education.fr/90/j-enseigne-au-cycle-4 -Les programmes en vigueur : https://eduscol.education.fr/74/j-enseigne -Nouveaux programmes du Lycée : https://www.education.gouv.fr/les-programmes-du-lycee-general-et-technologique-9812 -Les programmes d'enseignement : http://cle.ens-lyon.fr/espagnol/se-former/programmes-denseignement	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S6		UE : 21
Intitulé de l'élément pédagogique : Civilisation		
Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	Répartition : CM : 1h TD : 1h30	4 ECTS
Objectifs poursuivis	A) Compléter les connaissances sur l'Espagne du XXe siècle B) Compléter les connaissances sur l'Espagne du Siècle d'Or en abordant le XVIIe siècle	
Contenu détaillé	A) L'Espagne du XXe siècle : de l'Espagne franquiste à l'Espagne démocratique B) Représentations du pouvoir des Habsbourg d'Espagne à travers les textes et les arts	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : A) A) Acquisition des connaissances nécessaires pour comprendre les enjeux de cette période. Analyse de documents textuels, audiovisuels et/ou iconographiques sur cette période. B) Commentaire de documents textuels et iconographiques. Compétences transférables : A) Capacité à comprendre l'évolution de grands mouvements en conflit, à exposer par écrit (en espagnol) les caractéristiques fondamentales d'une période historique, à définir un contexte politique déterminé et à analyser des documents officiels et des produits culturels à caractère socio-politique. B) Construire un commentaire à l'oral dans une langue claire et une démarche d'analyse organisée et soutenue par une connaissance précise de la période étudiée.	
Modalités de travail	Type de travail fait en cours : A) Suivi de cours magistral. Élaboration d'une bibliographie critique de référence. Élaboration d'un dossier de textes fondamentaux. Analyse de documents. B) Mise en contexte de la politique de représentation iconographique du pouvoir des Habsbourg. Etude collective de documents variés distribués en cours.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	A) BENNASSAR, Bartolomé, <i>Histoire des Espagnols, VIe-XXe siècle</i> , Paris, Collection Bouquins, éditions Robert Laffont, 1992. DULPHY, Anne, <i>Histoire de l'Espagne de 1814 à nos jours. Le défi de la modernisation</i> , Collection 128 (n°11), 1992. PÉREZ, Joseph, <i>Histoire de l'Espagne</i> , Fayard, 1996. TEMIME, Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNERET, Gérard, <i>Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours</i> , Paris, Collection historique, édition Aubier Montaigne, 1979. TUÑÓN DE LARA, Manuel, <i>La España del siglo XX</i> , Ediciones Akal, 2000. TUSELL, Javier, <i>La dictadura de Franco</i> , Madrid, Taurus, 2007.	

	TUSELL, Javier, <i>La Transición democrática y el gobierno socialista</i>, Madrid, Editorial Taurus, 2007. B) BENNASSAR, Bartholomé, <i>Un siècle d'Or espagnol</i>, Marabout, Bruxelles, (édité aussi chez Robert Laffont) (nombreuses rééditions). -CARRASCO, R. ; DEROZIER, M.C. ; MOLINIE - BERTRAND, A., <i>Histoire et Civilisation de l'Espagne classique</i>, Poitiers, Nathan, 1991. -ELLIOTT J.H., <i>La España imperial (1469-1716)</i>, Barcelona, Vivens Vives, 1era ed. 1963. -GARCÍA CÁRCEL, Ricardo (Coord.), <i>La España de los Austrias. Historia de España, siglos XVI y XVII</i>, Cátedra, 2003. -LYNCH John, <i>España bajo los Austrias, Imperio y absolutismo (1516-1598)</i>, Barcelona, Peninsula, 1era ed. 1970. -PEREZ Joseph, <i>L'Espagne de Philippe II</i>, Paris, Fayard, 1999. Une bibliographie plus ample sera communiquée en début de cours.
--	---

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 Intitulé de l'élément pédagogique : Littérature Langue d'enseignement : espagnol		UE : 21
Volume horaire	Répartition : CM : 1h TD : 1h30	4 ECTS
Objectifs poursuivis	Approfondissement de la méthodologie et de la pratique de l'analyse de textes. Deux méthodes de lecture, auxquelles les étudiants ont été initiés dès la première année, seront utilisées : - Le commentaire dirigé, qui consiste à répondre à des questions posées sur le texte. - L'explication linéaire qui, dans l'ordre même du discours, rend compte de la dynamique et des éléments (conceptuels et formels) qui ont présidé à la constitution du texte.	
Contenu détaillé	A) CM. A partir de l'héritage des auteurs moins connus du <i>boom</i>, il s'agira d'étudier quelques voix qui se démarquent dans le panorama contemporain de la littérature hispano-américaine. Corpus : Alejandro Zambra (<i>Bonsái</i>), Julio Ramón Ribeyro (« Gallinazos sin plumas » et « Solo para fumadores »), Ricardo Piglia (« Cuentos morales »), Roberto Bolaño (<i>Putas asesinas</i>), Benjamín Labatut (<i>Un verdor terrible</i>). B) TD. Étude de <i>Mírame</i> (2018) d'Antonio Ungar. A partir de ce roman, nous aborderons le phénomène du roman du <i>post-boom</i>, ses problématiques et ses enjeux dans un espace littéraire global. L'étude de l'œuvre sera complétée par un choix de textes journalistiques et de nouvelles d'Ungar qui seront distribués en début de semestre.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : CM : Connaissances des problématiques de la littérature hispano-américaine. Maîtrise de l'analyse de texte et du commentaire dirigé. TD : Méthodologie de l'analyse de texte et du commentaire dirigé.	
	Compétences transférables : Construire une problématique. Analyser un texte en mettant en valeur ses principales caractéristiques. Construire un raisonnement cohérent et organiser une réflexion argumentée. Rédiger en espagnol dans une langue adaptée à la situation (maîtrise du vocabulaire technique, des notions et concepts essentiels à l'analyse littéraire). S'exprimer à l'oral en public de façon spontanée et claire (pratique de la langue orale dans le cadre des exposés).	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Œuvres au programme	CM : Roberto Bolaño, <i>Putas asesinas</i>, Barcelona, Anagrama, 2001. Benjamín Labatut, <i>Un verdor terrible</i>, Barcelona, Anagrama, 2020. Ricardo Piglia, <i>Antología personal</i>, Barcelona, Anagrama, 2015. Julio Ramón Ribeyro, <i>Cuentos</i>, Madrid, Cátedra, 1999. Alejandro Zambra, <i>Bonsái</i>, Barcelona, Anagrama, 2006. TD: Ungar, Antonio, <i>Mírame</i>, Barcelona, Anagrama, 2018.	
Bibliographie	<u>CM : LECTURES CONSEILLÉES</u> CM BOLAÑO, Roberto, <i>Los detectives salvajes</i>, Barcelona, Anagrama, 1998. _____. <i>Entre paréntesis</i>. Ensayos, artículos y discursos (1998-2003), Barcelona, Anagrama, 2004. LABATUT, Benjamín, <i>La piedra de la locura</i>, Barcelona, Anagrama, 2021. PIGLIA, Ricardo, <i>El último lector</i>, Barcelona, Anagrama, 2005.	

	_____ <i>Formas breves</i>, Barcelona, Anagrama, 2000. _____ <i>Crítica y ficción</i> (1986), Barcelona, Anagrama, 2001. RIBEYRO, Julio Ramón, <i>Prosas Apátridas</i> (1975), Barcelona, Seix Barral, 2007. ZAMBRA, Alejandro: <i>Formas de volver a casa</i>, Barcelona, Anagrama, 2011. _____ <i>No leer. Crónicas y ensayos sobre literatura</i> (2010), Barcelona, Ediciones Alpha Decay, 2012. TD VOLPI, Jorge, <i>El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América latina en el siglo XXI</i>, Barcelona, Debate, 2009. UNGAR, Antonio, <i>Trece circos y otros cuentos comunes</i>, Bogotá, Alfaguara, 2010. VÁSQUEZ, Juan Gabriel, <i>Viajes con un mapa en blanco</i>, Barcelona, Alfaguara, 2018.
--	--

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 24 Intitulé de l'élément pédagogique : Synthèse documents Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	TD 1h30	2 ECTS
Objectifs poursuivis	Dans ce cours, il s'agira de s'entraîner à la lecture de corpus constitués de plusieurs documents écrits et iconographiques réunis selon une logique thématique donnée.	
Contenu détaillé	Nous travaillerons à dégager les points communs entre les documents tout en présentant la spécificité de chacun dans une exposition et une analyse raisonnée. Successivement, les étudiant.es seront invité.es à présenter ces corpus à l'oral et à en faire une lecture analytique à partir de critères précisés en cours.	
Modalités d'évaluation	Une synthèse écrite de documents.	
Lectures conseillées	Les manuels et guides de la synthèse en espagnol sont nombreux. Des conseils seront communiqués en début de cours.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6		UE : 22
Intitulé de l'élément pédagogique : Thème		
Langue d'enseignement : espagnol/français		
Volume horaire	Répartition : 1h30 TD	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Conforter l'exercice du thème universitaire initié en L1. -Approfondir les connaissances des techniques de traduction du français vers l'espagnol, en mettant l'accent notamment sur la grammaire, en particulier sensibiliser les étudiants aux questions de genre, de style, de registre.	
Contenu détaillé	Traduction de textes du 19^e siècle à nos jours. Textes extraits d'œuvres de fiction, de poésie, de théâtre, ainsi que de la presse. La traduction de textes ayant un rapport à la vie professionnelle sera également envisagée. La traduction de chaque texte est à préparer.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : -analyser attentivement le texte source en vue de la traduction ; -développer des stratégies et des réflexes pour traduire vers l'espagnol ; -élargir la gamme de vocabulaire et d'expressions idiomatiques à sa disposition.	
	Compétences transférables : - adapter son style en espagnol à la situation et au contexte ; -améliorer ses qualités rédactionnelles en espagnol y compris d'un point de vue grammatical ; -affiner son esprit critique en comparant plusieurs traductions possibles d'un mot ou d'un segment de traduction .	
Modalités de travail	Traduction de textes distribués par l'enseignant ; -Ponctuellement : phrases de thème destinées à permettre aux étudiants de réviser un point grammatical précis	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	Voir semestre 5.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6		UE : 22
Intitulé de l'élément pédagogique : Version		
Langue d'enseignement : mixte français / espagnol		
Volume horaire	Répartition : TD 1h30	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Traduction de textes hispaniques authentiques datant du XIXème siècle jusqu'à nos jours.	
Contenu détaillé	Consolidation de l'exercice de traduction de l'espagnol vers le français.	
Compétences travaillées	Connaissance de la langue espagnole contemporaine. Capacité de compréhension et de restitution du sens dans une langue française adaptée au registre et au style du texte traduit.	
	Compétences transférables : Rédaction en français d'un texte cohérent. Correction grammaticale et orthographique.	
Modalités de travail	Exercices de traduction à partir d'une brochure photocopiée. Les traductions seront préparées individuellement avant chaque cours. Conseils de travail en début de cours.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	Voir semestre 5.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 Intitulé de l'élément pédagogique : Grammaire Langue d'enseignement : espagnol et français		UE : 22
Volume horaire	Répartition : 1h30 TD	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	Identifier les différentes parties du discours en espagnol et en français, et décrire leur nature, leur fonction ainsi que leurs éléments constitutifs. Analyser et expliquer le fonctionnement d'un fait de langue en comparant les deux systèmes linguistiques, en utilisant la terminologie grammaticale appropriée. Appliquer ces explications théoriques à des cas pratiques de traduction, afin de justifier et commenter les différentes possibilités de traduction, ainsi que les équivalences et divergences existant entre les deux langues. Développer une approche contrastive des deux systèmes linguistiques (français et espagnol) et être capable d'appliquer une analyse raisonnée de leur fonctionnement.	
Contenu détaillé	Révision et approfondissement des contenus morphologiques et syntaxiques étudiés en L1 et L2. Des cas pratiques de traduction seront proposés afin d'identifier et de décrire la nature et la fonction d'un fait de langue, en comparant les deux systèmes linguistiques et en utilisant correctement la terminologie grammaticale.	
Compétence travaillée	Mettre en œuvre les méthodes et outils de l'analyse linguistique et grammaticale.	
Modalités de travail	Explications théoriques et exercices d'application.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	BEDEL J.M., <i>Grammaire de l'espagnol moderne</i>, Paris, PUF, coll. Major, plusieurs rééditions. FRETEL, H. ; ODDO, A. ; OURY S., <i>Faits de langue en espagnol : Méthode et pratique de l'analyse linguistique</i>, Paris, Armand Colin, 2019 (2e éd.). GERBOIN, Pierre ; LEROY, Christine, <i>Grammaire d'usage d'espagnol contemporain</i>, Paris, Hachette supérieur, 1994. GÓMEZ TORREGO, L., <i>Gramática didáctica del español</i>. SM (plusieurs éditions) GÓMEZ TORREGO, L., <i>Análisis sintáctico: teoría y práctica</i>. SM (plusieurs éditions) GÓMEZ TORREGO, L., <i>Análisis morfológico: teoría y práctica</i>. SM, 2007. GREVISSE, M., <i>Le bon usage</i>, Paris, Duculot, 1991. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Nueva gramática básica de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/gramática-básica/. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/gramática/. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: <i>Ortografía de la lengua española</i> [en línea], https://www.rae.es/ortografía/. RIEGEL, M. ; PELLAT J.C. ; RIOUL, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, Presses Universitaires de France, Paris, 2004.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 21 Intitulé de l'élément pédagogique : Expression et compréhension orales et Phonologie Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	Répartition : 1h TP /1h TP	2.5 ECTS
Objectifs poursuivis	A) Améliorer sa fluidité en espagnol. - S'exprimer spontanément et prendre la parole en continu avec aisance. - Comprendre sans difficultés un message oral. -Participer sans effort à toute conversation ou discussion en sachant donner ses opinions avec nuance. B) Phonologie : Ce cours vise à approfondir la compréhension de l'espagnol oral dans ses différentes variantes régionales et/ou nationales, à développer la capacité d'interprétation des diverses intonations et à améliorer la production orale des étudiants (fluidité, prononciation, expressivité...)	
Contenu détaillé	A) -Écoute de documents authentiques des pays hispanophones.(TV, radio...) - Mises en situation (jeux de rôles, débats, situation de la vie courante.) B) Espagnol : une langue, de multiples variantes. Norme internationale et accents locaux. Notions d'évolution historique.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : Compréhension écrite, compréhension orale, production orale et interaction orale.	
	Compétences transférables : L'acquisition des compétences évoquées ci-dessus permettront aux étudiants d'améliorer celles-ci en particulier l'oral dans les autres matières de la discipline, en particulier pour les contrôles oraux.	
Modalités de travail	C) Travail en petits groupes, en binôme à partir de documents authentiques et de thématiques culturelles et de société. D) Travail en labo de langue en grand groupe, en binômes et/ou en autonomie. Ecoute de documents authentiques, travail de restitution et d'analyse, jeux de rôle...	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Conseils pour le cours	Ecoute fréquente de documents authentiques (films, TV, radio) en langue espagnole. B) Yolanda CONGOSTO MARTIN, <i>Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico</i> , ed. Iberoamericana, Madrid, 2011. - María VAQUERO DE RAMÍREZ, <i>El Español de américa 1. Pronunciación</i> , Cadernos de lengua española, Arco Libros SL, Madrid, 1996. - Aquilino SANCHEZ, <i>Manual Práctico de corrección fonética del español</i> , sociedad general española de librería, Madrid, 2001. - Robert OMNES, <i>phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol</i> , Nathan Université, Paris, 1995.	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 23 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale disciplinaire : analyse filmique Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	TD : 1h30	3 ECTS
Objectifs poursuivis	Ce cours a pour objectif de renforcer les compétences des étudiants en analyse filmique à partir de documents audiovisuels courts en langue espagnole. Il s'agira d'apprendre à observer, décrire et interpréter une séquence vidéo en mobilisant les outils propres à l'analyse de l'image animée : cadrage, montage, mouvements de caméra, lumière, son, rythme, point de vue et construction du sens. L'enseignement visera également à préparer les étudiants aux exercices oraux de commentaire et d'analyse, notamment dans la perspective des épreuves du CAPES d'espagnol.	
Contenu détaillé	Le TD sera consacré à l'étude de vidéos courtes en espagnol, issues de supports variés : extraits de films, documentaires, reportages, vidéos institutionnelles ou documents culturels contemporains. Chaque séance permettra de travailler à la fois la compréhension du document audiovisuel, son contexte culturel et son analyse formelle. Les étudiants apprendront à construire une présentation organisée d'un document vidéo, à formuler une problématique, à dégager les enjeux du support et à articuler analyse de l'image, analyse du discours et réflexion culturelle. Une attention particulière sera portée à la clarté de l'expression orale en espagnol et à la maîtrise du vocabulaire technique de l'analyse filmique.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques Méthodologie de l'analyse filmique et du commentaire de document audiovisuel. Maîtrise du vocabulaire de l'image et du cinéma en espagnol. Capacité à analyser une séquence courte en tenant compte de ses procédés visuels, sonores et narratifs. Compétences transférables Construire une problématique pertinente. Organiser une analyse claire et cohérente. S'exprimer à l'oral en espagnol sur un document connu ou inconnu. Développer une réflexion argumentée. Présenter un commentaire structuré dans un temps limité, en vue notamment de la préparation aux épreuves orales du CAPES.	
Modalités de travail	Travail à partir d'un corpus de vidéos courtes et de documents complémentaires fournis par l'enseignante. Les séances alterneront analyses collectives, exercices méthodologiques, prises de parole individuelles et entraînements au commentaire oral.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	
Lectures conseillées	TERRASSA, Jacques, <i>L'analyse du texte et de l'image en espagnol</i> , Paris, Nathan, 1999. Une bibliographie complémentaire ainsi qu'un corpus de documents audiovisuels seront communiqués en début de semestre	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 24 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Initiation à la Recherche Langue d'enseignement : espagnol		
Volume horaire	TD : 1h30	2 ECTS
Objectifs poursuivis	Former les étudiants à la pratique de la recherche.	
Contenu détaillé	Sous forme d'ateliers, les étudiants seront initiés aux méthodologies de la recherche.	
Compétences travaillées	Compétences spécifiques : mener une recherche thématique à partir d'un relevé bibliographique et de sources scientifiques (sources premières et sources secondaires)	
	Compétences transférables : trouver des données bibliographiques et scientifiques en bibliothèque et sur internet ; organiser et sérier les informations ; construire une problématique ; élaborer un plan d'étude ; mise en forme écrite.	
Modalités de travail	Elles seront indiquées par l'enseignante en début de semestre.	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 24 PARCOURS A Intitulé de l'élément pédagogique : Didactique de spécialité + stage Langue d'enseignement :		
Volume horaire	TD 1h30	2 ECTS
Objectifs poursuivis	L'enseignement de l'espagnol sous toutes ses formes : nous aborderons de façon plus concrète qu'au premier semestre l'enseignement de la langue grâce à des supports variés. Nous évoquerons la grande variété du métier d'enseignant sur le terrain. Comment envisager de construire un cours destiné à un public varié, par le biais des compétences langagières ? Réfléchir aux pratiques de l'enseignement des langues. Aide à la rédaction d'un rapport à la suite d'un stage d'observation active de pratiques de cours.	
Contenu détaillé	-4 semaines de cours (cours, choix du sujet de rapport de stage, éléments de base pour l'observation de classes et pour la rédaction d'un mémoire) -4 semaines en situation d'observation active -5 semaines : mise au point, entretiens et remise des rapports de stage + bilan.	
Modalités d'évaluation	Rapport de stage	
Lectures conseillées	<u>Voici quelques liens intéressants que les étudiants peuvent consulter sans compter (de nombreux documents seront fournis tout au long des deux semestres) :</u> -Enseigner les Langues Vivantes : https://eduscol.education.fr/90/j-enseigne-au-cycle-4 -Les programmes en vigueur : https://eduscol.education.fr/74/j-enseigne -Nouveaux programmes du Lycée : https://www.education.gouv.fr/les-programmes-du-lycee-general-et-technologique-9812 -Les programmes d'enseignement : http://cle.ens-lyon.fr/espagnol/se-former/programmes-denseignement	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 19 PARCOURS B		
Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale		
Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 13h	ECTS 2
Contenu détaillé	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée .	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S5	UE : 19	PARCOURS B
Intitulé de l'élément pédagogique : Raisonnements logiques		
Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 13h	ECTS 2
Contenu détaillé	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 19 PARCOURS B Intitulé de l'élément pédagogique : Histoire de l'Europe Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 13 h	ECTS : 2
Objectifs poursuivis	Ce cours correspond à une présentation synthétique du fonctionnement de l'Union européenne et de ses politiques et permettra ainsi aux étudiants de se familiariser tout autant à la note de synthèse (concours administratifs) qu'à l'épreuve écrite d'application en histoire-géographie (concours du CRPE).	
Contenu détaillé	Plusieurs thématiques et sujets européens seront abordés à travers des dossiers documentaires présentés par des étudiants à l'oral (création de l'UE, élargissements, institutions, PAC, symboles, budget...)	
Modalités d'évaluation	<u>Contrôle continu</u> : une étude de documents avec questions.	
Ouvrages utilisés en cours	Pas d'ouvrage prescrit.	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 5 UE : 20 PARCOURS B Intitulé de l'élément pédagogique : Droit Public Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 19h30	ECTS 2
Objectifs poursuivis	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Modalités d'évaluation	Voir MCC sur ENT	
Ouvrages utilisés en cours	Ouvrages de droit administratif ou de droit public de préparation aux concours administratifs.	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 5	UE : 20	PARCOURS B
Intitulé de l'élément pédagogique : Didactique générale niveau 2 Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 19h30	ECTS 2
Objectifs poursuivis	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Contenu détaillé		
Compétences travaillées		
Modalités de travail		
Modalités d'évaluation	Voir MCC sur ENT	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol

Semestre : S 5

UE : 20

PARCOURS B

Intitulé de l'élément pédagogique : Didactique de spécialité

Langue d'enseignement : français

Volume horaire/semestre	TD 19h30	ECTS 2
Objectifs poursuivis	- Sensibiliser les étudiants aux différents aspects de l'enseignement d'une langue étrangère. - Poser de façon concrète les questions inhérentes à l'enseignement d'une langue étrangère aujourd'hui à l'aide de supports variés. - Montrer la cohérence de cet enseignement, quelle que soit la classe d'âge concernée (primaire, collège, lycée), qu'il s'agisse d'une LVA ou LVB.	
Contenu détaillé	- réflexions sur le rôle du professeur de langues au sein de la classe et de son établissement - découverte des attentes institutionnelles liées à l'enseignement d'une langue étrangère et de quelques principes pédagogiques majeurs - approche théorique de la relation professeur/élèves en classe de langues et de son évolution - analyse d'activités, de séances et de séquences - préparation au stage d'observation	
Modalités de travail	Séances en salle adaptée pour alternance de travail ascendant et descendant, collectif, individuel ou collaboratif et exploration de tout type de supports	
Modalités d'évaluation	<u>Contrôle continu</u>	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 23 PARCOURS B Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale Langue d'enseignement : français		
Volume horaire/semestre	TD 13h	ECTS 2
Contenu détaillé	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 23 Parcours B Intitulé de l'élément pédagogique : Histoire de l'Europe Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	Répartition : TD 1h	ECTS : 2
Objectifs poursuivis	Ce cours correspond à une présentation synthétique du fonctionnement de l'Union européenne et de ses politiques et permettra ainsi aux étudiants de se familiariser tout autant à la note de synthèse (concours administratifs) qu'à l'épreuve écrite d'application en histoire-géographie (concours du CRPE).	
Contenu détaillé	Plusieurs thématiques et sujets européens seront abordés à travers des dossiers documentaires présentés par des étudiants à l'oral (création de l'UE, élargissements, institutions, PAC, symboles, budget...)	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu : une étude de documents avec questions	
Ouvrages utilisés en cours	Pas d'ouvrage prescrit.	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S6	UE : 23	PARCOURS B
Intitulé de l'élément pédagogique : Raisonnements logiques Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	TD 1h	ECTS : 2
Contenu détaillé	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Modalités d'évaluation	Contrôle continu	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 6	UE : 24	PARCOURS B
Intitulé de l'élément pédagogique : Didactique de spécialité		
Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	TD 1h30	ECTS : 2
Objectifs poursuivis	- Appréhender différents aspects de l'enseignement d'une langue étrangère et poser de façon concrète les questions inhérentes à l'enseignement d'une langue étrangère aujourd'hui grâce à un stage d'observation en établissement scolaire d'une vingtaine d'heures - Mener une observation active de pratiques de cours permettant de mettre en relation attentes institutionnelles et mises en œuvre pédagogiques - Participe activement à un travail collaboratif	
Contenu détaillé	- Approche pédagogique de la relation professeur/élèves et du rôle du professeur de langues dans sa classe et son établissement par le biais d'une observation active en établissement scolaire - Méthodologie de la rédaction d'un rapport de stage professionnel, choix d'un sujet d'observation et d'une problématique, outils de recherches, suivi individuel	
Modalités de travail	Stage d'observation en établissement du second degré de 20h minimum Suivi individuel de stage pour aide à l'analyse et à la rédaction du rapport	
Modalités d'évaluation	Rapport de stage collaboratif d'une vingtaine de pages	

Licence 3 LLCER Anglais ou Chinois ou Espagnol		
Semestre : S 6 UE : 24 PARCOURS B Intitulé de l'élément pédagogique : Droit public Langue d'enseignement : français		
Volume horaire	TD 1h30	ECTS 2
Objectifs poursuivis	Le contenu de ce cours sera précisé à la rentrée	
Contenu détaillé		
Compétences travaillées		
Modalités d'évaluation	<u>Voir MCC sur ENT</u>	
Lectures conseillées	Ouvrages de droit administratif ou de droit public de préparation aux concours administratifs.	